

לֵאן רִאשְׁתְּךָ
 וְעֵצְרָא פִּיךָ ה. לֵיבִיק
 מִזִּיקָה פִּיךָ סֵאֲלֵאמֵיךָ גֵּאֲלֵיךָ

Lean Your Head

WORDS BY

H. LEIVIK

MUSIC BY

SOLOMON GOLUB

(FOR VOICE and PIANO with VIOLIN OBLIGATO)

Price 35c Net, No Discount



58 SECOND AVE.
NEW YORK

MADE IN U. S. A.



Leig Dein Kop

(Lean Your Head)

71 3

Words by
H. LEIVIK

For the Violin Introduction Play the same Piano
Accompaniment. Cut only the 8 bars from Letter B to E

Music by
SOLOMON GOLUB

Con molto sentimento

Voice

mf

Layg dein kop oif mei - ne knie, — Gut a - zoi tsu
A Lean your head up - on my knee, — Good to rest my

Piano

mf

lie - gen, kin - der shlo - fen ein a - layn —
own! — Chil - dren fall a - sleep them - selves —

Grois - se darf men wie - gen. kin - der ho - ben
One must rock the grown — Chil - dren have so

B

The musical score is written for voice and piano. The key signature is one flat (Bb) and the time signature is 3/4. The tempo/mood is 'Con molto sentimento'. The piano part is marked 'mf'. The score is divided into three systems. The first system includes a vocal line with lyrics in German and English, and a piano accompaniment. A section labeled 'A' is indicated. The second system continues the vocal and piano parts with more lyrics. The third system includes a section labeled 'B' and concludes the piece. The piano part features various chords and melodic lines, including some trills and grace notes.

72

shpie-lech - lach shpie - len wen sei wil - len, Grois - se shpie - len
 man - y toys, When they wish to play, Grown ones play just

nor mit sich mu - sen ay - big shpie - len. Hob nit moi - reh
 with them - selves, E'er must they be gay. Fear not, fear not,

cresc.

ich bin dol! 'chwel dir nit far - stois - sen,
 I am near, I shall not for - sake you,

p host ge - nug ge - waynt shoin heint, wie es past a
 You have cried e - nough and all F6r one grown will

grois - sen, on - ge - waynt un on - ge - klogt, ch'wel dir itst far -
 take you, You have cried, I'll rock you now, Till your cries have

wie - gen; Layg dein kop oif
 flown: Lean your head up -

mei - ne knie, Gut a - zoi tsu - lie - gen.
 on my knee, Good to rest my own.

לייג דיין קאפ

ווערשער פון ה. לייביק.
מוזיק פון סאלאמאן נאלוב.

לייג דיין קאפ אויף מיינע קנייה,
גוט אזוי צו ליגען;
קינדער שלאפען איין אליין,
גרויסע דארף מען וויינען.

— קינדער האבען שפילעכלאך,
שפילען ווען זיי ווילען;
גרויסע שפילען נאָר מיט זיך,
מווען אייביג שפילען.

האָב ניט מורא — איך בין דאָ,
כ׳וועל דיר ניט פאַרשמויסען;
האַסט גענוג גע׳וויינט שוין היינט,
ווי עס פאַסט אַ גרויסען.

אַנגעװוינט און אַנגעקלאַנט —
כ׳וועל דיר איצט פאַרוויגען;
לייג דיין קאפּ אויף מיינע קנייה,
ניט אזוי צו ליגען.

LEAN YOUR HEAD

Words by H. Leivik
Music by S. GOLUB
Translated by DR. L. M. HERBERT

Lean your head upon my knee
Good to rest, my own!
Children fall asleep themselves
One must rock the grown.
Children have so many toys,
When they wish they play.
Grown ones play just with themselves,
E'er must they be gay.
Fear not, fear not, I am near
I shall not forsake you,
You have cried enough and all
For one grown will take you.
You have cried, I'll rock you now
Till your cries have flown
Lean your head upon my knee,
Good to rest, my own!

Leig Dein Kop

(Lean Your Head)

Violin Introduction and Obligato

Music by
SOLOMON GOLUB

Con molto sentimento



Obligato



Voice

